

# 扶輪與冠狀病毒的影響：常見問題

## 獎助金

身為行動人士，扶輪社員希望找到因應 COVID-19 的方法，並幫助受其影響的人們。扶輪基金會提供了多種選擇，扶輪社員可以使用這些選項來幫助照顧及保護自己社區和世界其他地方的人們。

**問：**我可以為 COVID-19 相關計畫申請急難應援獎助金嗎？

**答：**不可以，急難應援獎助金 (Disaster Response grant) 不再可用於支持 COVID-19 相關計畫。

**問：**地區可以把開放接受申請的地區獎助金或重新規劃先前規劃的活動中的應急金用於 COVID-19 救助嗎？

**答：**是的。各地區準備提交 2020-21 年新的地區獎助金申請案時，我們建議您指定經費用於 COVID-19 救助。

**問：**如果我所在的地區已經有與 COVID-19 活動相關的支出怎麼辦？

**答：**作為僅此一次的例外，扶輪基金會將允許透過 2020-21 年地區獎助金報支自 2020 年 3 月 15 日起用於與 COVID-19 相關的支出。

**問：**我可以使用扶輪基金會的全球獎助金來資助 COVID-19 相關計畫嗎？

**答：**是的。全球獎助金仍然是在社區中產生轉變的影響的絕佳方法。如果需要醫療設備以有效因應 COVID-19，則全球獎助金可以幫助支付這些物品。對於因應 COVID-19 的任何新的全球獎助金，扶輪基金會將免除 30% 的國外出資要求。請注意，這些獎助金仍然必須有地主國及國際夥伴。

有關更多訊息，請聯繫您的區域獎助金專員 (regional grant officer)。

## 小兒麻痺症

**問：**COVID-19 大流行如何影響扶輪終結小兒

麻痺症的鬥爭？

**答：**在我們根除小兒麻痺症的工作中，該計畫看到了傳染病的毀滅性影響。考慮到這一點，我們將全力奉獻我們的專長及資產，以幫助減輕及控制 COVID-19 大流行，並繼續致力於根除小兒麻痺症，以支援國家衛生系統。

利用已發展出來的龐大基礎設施來識別小兒麻痺症病毒並施行疫苗接種運動，根除小兒麻痺症計畫正在努力保護弱勢群體免受 COVID-19 的侵害，尤其是在小兒麻痺症流行國家。從巴基斯坦到奈及利亞，該計畫都利用多年抗擊疫情爆發的經驗來支援政府因應新病毒。如欲了解更多請見 <https://www.endpolio.org/polio-eradication-staff-support-covid-19-response>。

## 扶輪社及地區會議

**問：**我的扶輪社或地區應繼續舉行會議嗎？

**答：**國際扶輪建議各地區以及扶輪社及扶青社舉行虛擬會議、取消會議或延遲會議。在考慮旅行及參加活動時，請仔細檢查您的個人情況，包括任何健康問題。

請在學習中心 (Learning Center) 向其他扶輪社學習如何主持虛擬扶輪社會議。

## 扶輪領導、委員會、國際扶輪秘書處

**問：**大流行期間，國際扶輪理事會及扶輪基金會保管委員會會集會嗎？

**答：**是的，國際扶輪各委員會及扶輪基金會保管委員會會議將透過網路會議進行以替代親身出席的會議。

**問：**國際扶輪理事會是否針對 COVID-19 採取了任何行動？

**答：**是的。針對全球 COVID-19 大流行，國際扶輪理事會在 4 月會議上同意了一般原則。以下是一些摘要：

- 扶輪的計畫、會議及活動的所有參加人員的健康及安全最為重要。

- 任何親身出席的會議或活動不得對於因大流行而對出席感到不安的任何扶輪參加人員強制他們出席。
- 強烈鼓勵所有扶輪會議的召集人及籌辦者在決定是否舉行親身出席會議時要考慮一切與健康有關的問題。
- 在 2020 曆年的剩餘時間內，國際扶輪理事會一切會議均應以虛擬方式（而不是親自出席方式）舉行。
- 在 2020 曆年的剩餘時間內，國際扶輪各委員會一切會議均應以虛擬方式（而不是親自出席方式）舉行。
- 2020 年扶輪研習會的召集人有權決定是以親自出席方式還是以虛擬方式舉行研習會以及總監當選人及總監提名人訓練會。
- 國際扶輪不應資助任何社長代表出席 2020-21 扶輪年度地區年會的支出。如果某個地區請求派任社長代表，則國際扶輪社長可從該地區所在的世界同一區域派任一位社長代表，但國際扶輪恕不負擔任何支出。
- 強烈建議總監利用虛擬會議進行 2020 曆年期間的扶輪社訪問。
- 強烈建議區域領導人在 2020 曆年利用虛擬會議進行訓練會及其他活動。

**問：**扶輪國際秘書處正在採取預防措施嗎？

**答：**是的。至 12 月 31 日止，原定在美國伊利諾伊州伊文斯敦國際扶輪總部舉行的所有國際扶輪各委員會及活動均已取消。如果可行，各委員會可選擇舉行虛擬會議。

至 12 月 31 日止，所有國際扶輪辦事人員的國際及國內差旅也已取消。伊文斯敦總部及扶輪全球各辦事處的國際扶輪辦事人員正在透過在家工作來實現保持社交距離。

### **扶輪青少年交換**

**問：**扶輪青少年交換仍在進行嗎？

**答：**經仔細考量我們因應 COVID-19 大流行所

進行的風險評估的結果之後，國際扶輪理事會決定允許某些地區在遵守安全準則 (safety guidelines) 及計畫修訂 (program modifications) 之下，可在 2020- 21 年度繼續辦理扶輪青少年交換。這些改變包括暫停所有短期交換直至 2020 年 10 月 1 日，暫停長期交換直到 2021 年 1 月。理事會將定期重新評估情況並做出相應的改變，以確保參與人員的安全和福祉。

**問：**這些決定是如何制定的？

**答：**理事會審查了國際扶輪國際辦事員專家編寫的周全風險評估報告，其中概述地區辦理扶輪青少年交換新的安全要求，包括如何確保學生在旅途中、交換期間以及遇到變化時的安全和福祉。仔細考慮的其他因素還有國際旅行的便捷及有無（考慮到邊境安全及旅行限制）、獲得醫療照護及保險的涵蓋範圍、學校的延誤及關閉，以及對參加人員的家庭及扶輪義工的潛在財務影響。如果地區善用安全準則及周全的危機管理計畫，則理事會有信心，他們可以評估情況並做出正確的決定，以確保參與扶輪青少年交換的年輕人獲得安全和豐富的經驗。

**問：**學生什麼時候可以再次繼續交換？

**答：**如果某個地區可以確認已根據安全準則評估風險，則學生可以從 2021 年 1 月 1 日開始進行長期交換，並可以從 2020 年 10 月 1 日開始進行短期交換。

**問：**長期和短期交換有什麼區別？

**答：**長期交換通常會持續整個學年，並且要求學生入學。對於通常在 7 月或 8 月開始的學校行事曆，如果接待地區、該國的簽證計畫及學校允許較短的入學時間，則允許學生從 2021 年 1 月 1 日開始進行修改或縮短的長期交換。短期交換從幾天到 3 個月不等，通常在學校放假間進行。因為交換期間短得多，所以更容易判定是否會有 COVID-19 相關的旅行限制或其他影響。因此，地區可以邀請學生參加從 2020 年 10 月 1 日開始的短期交換，前提是他們遵守了扶輪安全準則一切規定。

**問：**正在交換的學生是否必須回家？

**答：**在不受 COVID-19 嚴重影響的區域，地區正在與地方政府、衛生當局、學生、參與人員的家庭及接待家庭合作，確保交換學生可以安全地繼續進行交換。但是，現在正在或可能會更受 COVID-19 影響的國家中進行交換的學生，應計畫在確定可能和安全的狀況下盡快返回家園。如欲了解有關最新和最相關的資訊，請諮詢使館或領事館、世界衛生組織等國際公共衛生機構以及當地衛生部門發布的旅行公告及準則。

**問：**我們如何知道什麼時候可以安全地計畫交換？

**答：**首先，請確保您的地區獲得認證可以參加扶輪青少年交換。然後，仔細閱讀理事會發布的扶輪安全準則，並與您的地區扶輪社青少年交換委員會及地區總監討論。重要的是要仔細考慮風險，並訂定周全的危機管理計畫及設有一支敬業奉獻的義工團隊，花更多的時間與學生及家庭進行溝通、查看當地衛生當局的建議、並在情況發生變化時迅速採取行動。如果您所在的地區擔心，最好的選擇就是暫停交換計畫並且僅在萬全準備下才恢復交換計畫。

**問：**什麼是危機管理計畫？

**答：**危機管理計畫是一個應危機的團隊提出的周全詳細概要以及應該遵循的程序，以確保計畫或活動的每個參與人員的健康、安全和福祉。危機管理計畫應涵蓋各種類型的危機，例如意外事故、暴力、自然災害、政治動盪，在本情況下，應包括健康緊急情況及例如 COVID-19 之類的疾病爆發。根據扶輪的安全準則：

- 必須在諮詢當地衛生部門下，審查及擬定地區的危機管理計畫。
- 每個地區都必須訂定程序以監控與 COVID-19 有關的健康及安全發展情形，例如旅行限制和檢疫措施，這些措施可能會影響入境或出境學生。

• 接待地區必須制定周全的通訊計畫，以：

- 確保義工、學生及雙親，接待家庭以及扶輪國際之間就與 COVID-19 有關的重要發展一直保持通訊。
- 允許計畫負責人在緊急情況下快速找到並與各方溝通。
- 如果在交換期間實施了隔離措施或旅行限制，應有一套程序可將學生送回家或確保學生安全。

您的計畫應列出一個危機管理團隊的名單，並界定每個成員在溝通、應急程序、媒體關係及支出費用的職責。預先考慮哪些因素會導致取消或延遲所有已規劃的計畫活動，這一點很重要。也請考慮需要滿足哪些標準才能安全地恢復交換。請在「扶輪青少年保護指南」(Rotary Youth Exchange Protection Guide) 中找到更多資訊。

**問：**我們已經確定可以放心地計畫在 2020-21 年度進行交換，但找不到任何合作夥伴地區。我們應該做什麼？

**答：**許多地區已暫停交換計畫，或者在查閱扶輪安全準則後將暫停交換計畫。如果您的地區很難找到與已有的合作夥伴進行交換的機會，那麼這可能是與正在繼續進行交換的其他地區建立新關係的機會。地區扶輪青少年交換職員可以使用地區青少年交換主委名錄與他們的對應人員聯繫，並加入「扶輪青少年交換討論小組」(Rotary Youth Exchange Discussion Group)，以互相認識和分享想法。任何地區都沒有義務在超出能力或意願下參加青少年交換計畫。

**問：**開始規劃交換之前，是否需要國際扶輪的核准？

**答：**您不需要國際扶輪的核准即可開始規劃交換。為了使扶輪辦事員工能夠在緊急情況下為您提供支援並協助您進行溝通，地區必須在學生旅行之前報告計畫參加情況，並且您必須在



任何改變之後的 48 小時內提供更新資訊。如何報告參加情況的指示將在未來幾個月內寄發給地區領導人。參加長期交換的每個學生都必須提供以下資訊：

- 參加者的全名、年齡、性別和聯絡資訊（電子郵件和電話號碼）
- 父母或監護人的全名和聯絡資訊（電子郵件和電話號碼）
- 父母或監護人簽署的同意書，包括確認個人身分資訊將根據扶輪的數據隱私政策和數據隱私法規（例如通用數據保護法規 (GDPR)）報告給國際扶輪
- 派遣地區號碼和接待地區號碼
- 接待家庭的完整姓名和聯絡資訊（電子郵件和電話號碼以及實際地址）
- 開始日期和結束日期

**問：**扶輪將如何與學生交換溝通？

**答：**國際扶輪將與學生和家庭溝通，以確保他們了解扶輪的青少年保護政策、如何獲得與扶輪青少年交換及扶輪針對青少年領袖的計畫有關的資源、扶輪社和地區領導人的期望以及如有任何疑問或疑慮應向誰聯繫。國際扶輪的辦事人員在遇到緊急情況時協助學生、家庭和扶輪社義工之間的溝通聯繫。

**問：**某些地區自願中止其交換計畫意味著什麼？

**答：**鑑於與 COVID-19 相關的不確定性以及對學生健康和安全的潛在風險，對於某些地區，在來年暫停該計畫可能是正確的決定。優先考慮學生健康、安全和福祉的任何決定都是正確的決定。如果地區認定這是最好的做法，則應暫停交換計畫。

**問：**我們的地區在理事會做出決定之前自願中止了我們的計畫。我們可以改變自己的決定嗎？

**答：**沒有任何壓力可以改變您的決定或以超出您所在地區能力或意願的方式參與交換。如果您已經仔細閱讀了安全準則、您有一個包括針

對健康事故和疾病爆發的規定的危機管理計畫、而且您的地區扶輪青少年交換委員會的全體成員都同意，那麼您可以規劃從 10 月 1 日或之後開始的短期交換以及從 2021 年 1 月 1 日或之後開始的長期交換。在做出恢復交換的任何決定時，學生安全應該是您的首要考量。請記住，有很多方法可以使年輕人參與扶輪，包括虛擬交換及各項扶輪計畫，例如扶少團 (Interact) 及扶輪青少年領袖獎 (RYLA)。也可以稍後繼續進行扶輪青少年交換或新世代服務交換 (New Generations Service Exchange) 的計畫。

**問：**如果我們所在地區未在 2020-21 年間參加扶輪青少年交換，該怎麼辦？

**答：**繼續支持扶輪青少年交換。現在是時候來強化您的計畫，探索替代方案，例如虛擬交換或其他扶輪計畫，例如扶少團和扶輪青年領袖獎，並繼續規劃在 2021-22 年或之後的扶輪青少年交換或新世代服務交換。國際扶輪的辦事員工將在來年提供更新過的以及新的資源、分享參與策略、收集參加人員資訊以及解決您的任何問題或疑慮，繼續為扶輪社青少年領袖提供支援。我們相信，當計畫完全恢復後，扶輪青少年交換比以往任何時候都更加強大。

**問：**什麼是虛擬交換？

**答：**虛擬交換是親身參加交換的一種引人入勝的替代選擇。為年輕人提供了一個獨特的機會，可以在線上與其他文化及社區的人們互動與合作。當結構分明、安全並且以特定的學生目標和學習成果為考量而擬定交換計畫，虛擬交換經驗可以像親身出國旅行一樣有價值，讓年輕人能進行跨文化對話並認識來自世界各地的不同觀點的人。還可以幫助學生挑戰陳舊規定型觀念，增強同理心和發展跨文化能力——這一切都可以協助給予他們成為全球公民及促進和平人士所需的知識和技能。

**問：**如果我們不想遵循理事會發布的安全準則怎麼辦？我們可以改用我們自己的準則嗎？

**答：**不可以。理事會通過的安全準則代表著不僅對學生，而且對接待家庭、義工及扶輪的聲譽的一切風險經過仔細且徹底的評估。國際扶輪明確聲明：學生安全是我們的重中之重，這些安全準則代表了我們在言行上的承諾。儘管準則的條列似乎很長，但務必要遵循這些準則，以便仔細評估風險、制定計畫並為學生、家庭和社區灌輸信心。準則中有許多是為了預防 COVID-19，你可能已經正在遵循或已迅速採用的安全預防措施。根據扶輪針對未經授權的交換活動的青年保護政策，任何被發現參加 2020-21 年度違反此一準則的交換活動的地區，其參加扶輪青少年交換的認證將被暫停兩年。任何使學生處於危險之中的活動都會產生嚴重的影響。

**問：**我是一名學生，我想參加扶輪青少年交換。我該怎麼辦？

**答：**請填寫我們的 Contact Us form（聯繫我們表格）或找到當地的扶輪社，以了解今年是否規劃進行交換。即使扶輪社今年不參加扶輪青少年交換，您也可以了解有關規劃明年進行交換的資訊，或者透過扶少團、扶輪青少年領袖獎 (RYLA) 或新世代服務交換以了解更多有關如何參與扶輪的資訊。

**問：**如果我有疑問應該聯繫誰？

**答：**請寫信寄給 [youthexchange@rotary.org](mailto:youthexchange@rotary.org)。將青少年保護方面的問題或疑慮直接寄至 [Youthprotection@rotary.org](mailto:Youthprotection@rotary.org)。

### **扶輪和平獎學金和其他計畫**

**問：**大流行病對扶輪和平獎學金有何影響？

**答：**由於當前的大流行情況，扶輪資助的旅行受到嚴格限制，將逐案核准。建議在一個 COVID-19 正在傳播的國家的獎學金學者遵循您的接待大學及該國國家衛生機構的建議。

對於正在為您已申請的實地研究經驗做準備的一年級和平獎學金學者，我們建議您考慮在您進修的國家的各項選擇，並擬定替代計畫，以防旅行受到進一步限制。除了健康和安全性問題

外，我們也不希望和平獎學金學者由於實地研究經驗的旅行而受到隔離或返回您所進修的國家時遭遇困難。您可以與您的辦事專員聯繫，就有關扶輪的政策對您的實地研究經驗的計畫可能會有何影響提出具體問題。

**問：**在這段時間裡，我對扶少團 (Interact) 和扶輪青少年領袖獎 (RYLA) 應有什麼了解？

**答：**請考慮計畫好的活動、旅行或當地活動是否可能會使年輕人面臨更大的風險，並考慮取消或延遲不必要的旅行或大型聚會。

請遵循學校的指導，以了解可能影響以學校為基礎的計畫的參加人員的任何停課時間或延遲開課時間。請討論他們在學校恢復之前如何保持參與及保持安全。與父母或監護人討論孩子的健康和安全性，以及扶輪社及地區正在採取哪些措施，盡最大程度地減少對扶輪活動及會議參加人員的所面臨的風險和影響。

**問：**關於其他類型的扶輪計畫和交換有哪些是我應該了解？

**答：**扶輪聯誼會及扶輪社員行動團體及其附屬分會的參加人員在考慮是否取消或延遲會議或活動時，應遵循世界衛生組織和接待/地主區域的國家、區域或地方衛生當局的建議。

地區籌辦國際計畫，如扶輪友誼交換 (Rotary Friendship Exchange) 及新世代服務交換 (New Generations Service Exchange) 可能會使參加人員面臨更大的風險。在考慮是否取消或延遲計畫的旅行或活動時，籌辦人員應遵循世界衛生組織及參與地區的國家、區域或地方衛生部門製定的準則。

### **扶輪旅行**

**問：**關於我的扶輪差旅，我需要了解什麼？

**答：**任何由扶輪資助的旅行，包括獎助金接受者及扶輪和平獎學金學者，都將逐案核准。請將有關扶輪差旅的其他問題直接聯繫合適您的計畫專員。

本文由台灣扶輪月刊/台灣扶輪出版譯自國際扶輪網站中 Rotary and the coronavirus impact: Frequently Asked Questions